

- 2) Sa liema punt dan l-effett sospensiv jikkostitwixxi ostakolu għall-konsumatur, u għalhekk ksur tal-Artikolu 7(1) tal-istess direttiva, biex tiġi invokata n-nullità ta' dawn il-klawżoli ingusti li jinsabu fil-kuntratt tiegħu?
- 3) Il-fatt li konsumatur ma jistax jiddistakka ruhu mill-azzjoni kollettiva jikkostitwixxi ksur tal-Artikolu 7(3) tad-Direttiva 93/13/KE[E]?
- 4) Jew inkella, bil-kontra ta' dan, l-effett sospensiv tal-Artikolu 43 tal-LEC huwa konformi mal-Artikolu 7 tad-Direttiva 93/13/KE[E] fis-sens li d-drittijiet tal-konsumatur huma kompletament imharsa minn din l-azzjoni kollettiva, peress li l-ordinament ġuridiku Spanjol jipprevedi mekkaniżmi proċedurali oħra li huma daqstant effettivi għall-harsien tad-drittijiet tiegħu, u mill-prinċipju ta' ċertezza legali?

⁽¹⁾ Ley de Enjuiciamiento Civil (kodiċi tal-proċedura ċivili Spanjol)

⁽²⁾ Direttiva tal-Kunsill 93/13 KEE, tal-5 ta' April 1993, dwar klawżoli ingusti f'kuntratti mal-konsumatur. ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 15, Vol. 2, p. 288.

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Klagenævnet for Udbud (id-Danimarka) fl-20 ta' Awwissu 2014 – MT Højegaard A/S u Züblin A/S vs Banedanmark

(Kawża C-396/14)

(2014/C 388/06)

Lingwa tal-kawża: id-Daniż

Qorti tar-rinviju

Klagenævnet for Udbud

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: MT Højegaard A/S u Züblin A/S

Konvenut: Banedanmark

Domanda preliminari

- 1) Il-prinċipju ta' ugwaljanza fit-trattament tal-Artikolu 10 tad-Direttiva 2004/17/KE ⁽¹⁾, moqri flimkien mal-Artikolu 51 tagħha, għandu jiġi interpretat fis-sens li, f'sitwazzjoni bħal dik fil-kawża prinċipali, jipprekludi li entità kontraenti tagħti kuntratt lil offerent li ma jkunx ipprezentata l-kandidatura tiegħu għall-preselezzjoni u għaldaqstant ma ġiex preselezzjonat?

⁽¹⁾ Direttiva 2004/17/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-31 ta' Marzu 2004, li tikkordina l-proċeduri ta' akkwisti ta' entitajiet li joperaw fis-setturi tas-servizzi tal-ilma, l-enerġija, t-trasport u postali (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 6, Vol. 7, p. 19)

Appell ipprezentat fit-2 ta' Settembru 2014 minn Quimitecnica.com – Comércio e Indústria Química, SA u José de Mello – Sociedade Gestora de Participações Sociais, SA, mis-sentenza mogħtija mill-Qorti Ġenerali (It-Tmien Awla) fis-26 ta' Ġunju 2014 fil-Kawża T-564/10 Quimitecnica.com u de Mello vs Il-Kummissjoni

(Kawża C-415/14 P)

(2014/C 388/07)

Lingwa tal-kawża: il-Portugiż

Partijiet

Appellanti: Quimitecnica.com – Comércio e Indústria Química, SA u José de Mello – Sociedade Gestora de Participações Sociais, SA (rappreżentant: J. Calheiros, avukat)

Parti oħra fil-proċedura: Il-Kummissjoni Ewropea

Talbiet tal-appellanti

- tannulla, skont it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 256(1) tat-TFUE, is-sentenza tal-Qorti Ġenerali tal-Unjoni Ewropea tas-26 ta' Ġunju 2014 [T-564/10], li ċaħdet ir-rikors ippreżentat mill-appellanti kontra l-Kummissjoni Ewropea, intiż għall-annullament tad-deċiżjoni tal-Kummissjoni, adottata mill-Uffiċjal tal-kontijiet tagħha permezz ta' ittra tat-8 ta' Ottubru 2010, fil-parti li fiha hija tirrikjedi li l-garanzija finanzjarja li għandha tinghata, skont l-Artikolu 85 tar-Regolament (KE, EURATOM) Nru 2342/2002⁽¹⁾, f'dan il-każ minn bank b'rating "AA" ta' terminu twil, u tikkundanna lill-appellanti għall-hlas tal-ispejjeż tagħhom u tal-ispejjeż tal-Kummissjoni.
- tikkundanna lill-Kummissjoni għall-ispejjeż.
- tilqa', wara l-annullament tas-sentenza appellata, it-talbiet ippreżentati mir-rikorrenti fl-ewwel istanza, u, konsegwentement, tannulla parzjalment id-deċiżjoni tal-Kummissjoni, adottata mill-Uffiċjal tal-kontijiet tagħha permezz ta' ittra tat-8 ta' Ottubru 2010, fil-parti li fiha hija tirrikjedi l-garanzija finanzjarja li għandha tinghata, skont l-Artikolu 85 tar-Regolament (KE, EURATOM) Nru 2342/2002, f'dan il-każ minn bank b'rating "AA" ta' terminu twil.
- tikkundanna lill-Kummissjoni għall-ispejjeż fl-ewwel istanza.

Aggravji u argumenti prinċipali

Insostenn tal-appell tagħhom, l-appellanti jinvokaw żewġ aggravji:

1. **L-ewwel aggravju** – żball ta' liġi fil-motivazzjoni tad-deċiżjoni appellata, li qieset bħala infondat l-argument invokat mill-appellanti fir-rikors ippreżentat quddiem il-Qorti Ġenerali dwar in-nuqqas ta' motivazzjoni tad-deċiżjoni tal-Kummissjoni adottata fit-8 ta' Ottubru 2010 fil-parti fejn hija rrikjediet il-provvista ta' garanzija finanzjarja minn bank b'rating "AA" ta' terminu twil
 - Fid-deċiżjoni appellata huwa kkonstatat li d-deċiżjoni adottata fit-8 ta' Ottubru ma tinkludix motivazzjoni espliċita għar-rekwiżit ta' rating tal-bank li johroġ il-garanzija. Madankollu, hija tiġġustifika dan bil-fatt li l-baži tar-raġunament tal-Kummissjoni tirriżulta mir-rekwiżit innifsu.
 - Skont l-Artikolu 296 TFUE, jeżisti l-obbligu li l-atti kollha, inklużi d-deċiżjonijiet, jiġu mmotivati.
 - "Il-baži ta' raġunament tal-Kummissjoni" għandu jirriżulta mill-motivazzjoni tad-deċiżjoni, u mhux mill-att kontenzjuż innifsu.
 - Dan huwa wisq iżjed minnu meta il-*"protezzjoni tal-interessi finanzjarji tal-Unjoni"*, li kienet fil-baži tar-raġunament tal-Kummissjoni, tista' tiġi mharsa adegwatament, b'mod partikolari permezz tal-garanzija bankarja proposta mill-appellanti fl-ittra mibgħuta lill-Kummissjoni fit-3 ta' Settembru 2010.
 - Min-naha l-oħra, fl-2010, meta l-Kummissjoni holqot ir-rekwiżit, il-fatt li ntgħażel bħala uniku kriterju għall-provvista ta' garanzija bankarja l-kunċett ta' rating mill-ewwel kien jirriżulta assolutament inadegwat, inkwantu dan il-kriterju, peress li huwa oġġettivament diskutibbli, jirrikjedi motivazzjoni iktar b'saħħitha, ċara u espliċita.
 - Anki mill-fatt li l-ghoti ta' terminu supplimentari għall-hlas isir fl-eżerċizzju ta' setgħa diskrezzjonali, il-livell ta' rekwiżit ta' motivazzjoni huwa dejjem oghla minn dak li jirriżulta meta jiġu eżerċitati setgħat irregolati.
 - Barra minn hekk, għandu jingħad ukoll li d-deċiżjoni ma tinvoka ebda regola Komunitarja li fuqha dan ir-rekwiżit jista' jkun ibbażat.

- Ladarba, kif inhu rrikonoxxut fid-deċiżjoni appellata, id-deċiżjoni tal-Kummissjoni adottata fit-8 ta' Ottubru 2010 ma tinkludix motivazzjoni espliċita għar-reqwizit ta' rating tal-bank li jgħod li l-garanzija, id-deċiżjoni appellata hija żbaljata fil-parti fejn ikkunsidrat li l-att kontenzjuż ma huwiex invizzjat b'nuqqas ta' motivazzjoni invokat mill-appellanti fir-rikors quddiem il-Qorti Ġenerali.
- 2. It-tieni aggravju – żball ta' liġi fil-motivazzjoni tad-deċiżjoni appellata, fil-parti fejn din qieset bħala infondat l-argument invokat mill-appellanti fir-rikors ipprezentat quddiem il-Qorti Ġenerali dwar il-ksur tat-Trattat – il-prinċipju ta' proporzjonalità
 - Mill-Artikolu 85 tar-Regolament Nru 2342/2002 jirriżulta li, ladarba jiġu sodisfatti r-reqwiziti u l-htigijiet previsti fl-imsemmi artikolu, l-awtorità responsabbli Komunitarja (f'dan il-każ, l-Uffiċjal tal-kontijiet) *għandha tevalwa* t-talba li ssirilha mill-impriża interessata biex isir il-hlas f'terminu supplimentari speċifiku u tilqa' din it-talba, fil-mument li dawn ir-reqwiziti jiġu vverifikati u l-htigijiet legali previsti għal dan il-permess jiġu sodisfatti.
 - Is-"setgħa diskrezzjonali wiesgħa" li tingħata lill-Uffiċjal tal-kontijiet tal-Kummissjoni skont l-Artikolu 85 tar-Regolament tikkonsisti fl-evalwazzjoni tat-talba li ssirli mill-impriża interessata li twettaq il-hlas f'terminu supplimentari speċifiku u f'li tintlaqa' din it-talba, u mhux fl-evalwazzjoni tat-tip ta' garanzija bankarja li l-Uffiċjal tal-kontijiet tal-Kummissjoni jqis li huwa aċċettabbli, peress li, għall-istess tal-att kontenzjuż ma huwiex suffiċjenti li jiġi meqjus jekk dan huwiex manifestament inadegwat sabiex jintlahqu l-għanijiet imfittxija, bħal ma ġie kkunsidrat b'mod żbaljat fid-deċiżjoni appellata.
 - Garanzija li tingħata fuq l-ewwel talba, skont il-mudell rikjest mill-Kummissjoni, maħruġa minn istituzzjoni ta' kreditu, hija forma korretta u adegwata biex jiġi żgurat il-hlas tal-ammonti dovuti. Fil-fatt l-ordinament ġuridiku Portugiż kollu (kif ukoll, b'mod ġenerali, dawk ta' pajjiżi oħra tal-Unjoni Ewropea) jaċċetta, għal diversi raġunijiet, il-provvista ta' garanzija bankarja, inkluż għas-sospensjoni tal-eżekuzzjoni tad-deċiżjonijiet ġudizzjarji, b'mod partikolari ta' eżekuzzjoni eventwali mressqa mill-Kummissjoni fil-qrati nazzjonali intiża sabiex tithallas multa li ma tkunx thallset.
 - F'dan il-każ, il-garanzija proposta mill-appellanti (u mhux aċċettata mill-Kummissjoni) kienet ser tinhareġ mill-Banco Comercial Português, S.A., istituzzjoni ta' kreditu bis-sede tagħha fl-Unjoni Ewropea, suġġetta għar-regoli ta' superviżjoni u ta' konsolidament iddefiniti mill-istituzzjonijiet Komunitarji nnifishom. Għaldaqstant xejn ma jidher li jiġġustifika, għad-difiża tad-drittijiet tal-Komunitajiet, li tiġi miċhuda l-possibbiltà li l-garanzija tinhareġ mill-imsemmi bank u li jiġi rikjest il-hruġ minn bank b'rating "AA" ta' terminu twil.
 - Ma dan jirriżultaw iċ-ċirkustanzi fattwali, li huma ta' għarfien pubbliku, li r-ratings tal-banek Portugiżi ġew affettwati bil-bidla fir-rating tar-Repubblika Portugiża. F'dan is-sens ma jeżisti ebda bank, ibbażat fil-Portugall, li jissodisfa l-kriterji ta' rating ("AA" ta' terminu twil) rikjesti fid-deċiżjoni tal-Kummissjoni. Dawn iċ-ċirkustanzi ġew identifikati fid-deċiżjoni appellata, taht it-titolu "*fatti li wasslu għall-kawża*", minkejja l-fatt li ġew esklużi mill-motivazzjoni tal-imsemmija deċiżjoni.
 - B'dan il-mod, id-deċiżjoni tal-Kummissjoni ma tissodisfax kriterju ta' neċessità (li jikkostitwixxi dimensjoni importanti tal-prinċipju ta' proporzjonalità) ladarba, minn fost il-miżuri possibbli, il-Kummissjoni għażlet dik li, skont il-fatti, l-iżjed kienet tagħmel hsara lill-interessi tal-appellanti.
 - B'hekk, jirriżulta li hemm sproporzjon ċar bejn ir-reqwizit magħmul mill-Kummissjoni (garanzija maħruġa minn bank Ewropew b'rating "AA" ta' terminu twil) u l-għan li jrid jinkiseb (protezzjoni tad-dritt tal-Kummissjoni li tithallas), fejn id-deċiżjoni appellata hija żbaljata fil-parti fejn ikkunsidrat li l-att kontenzjuż ma jiskrix il-prinċipju ta' proporzjonalità.

(¹) Regolament tal-Kummissjoni (KE, EURATOM) Nru 2342/2002, tat-23 ta' Diċembru 2002, li jippreskrivi regoli ddettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 fuq ir-Regolamenti Finanzjaru li jgħodd għall-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 1, Vol. 4, p. 145).